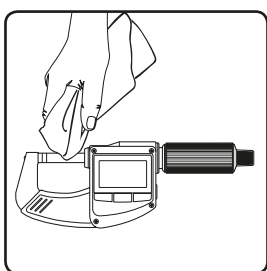
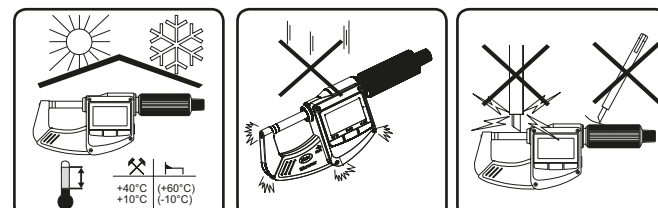
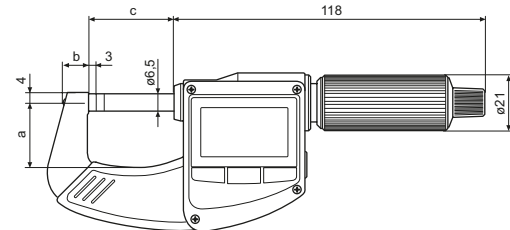
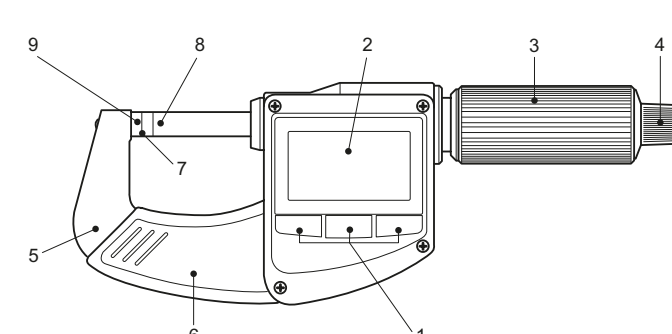
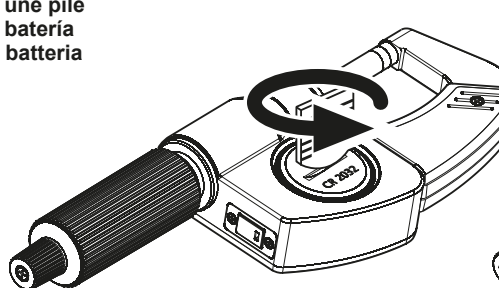
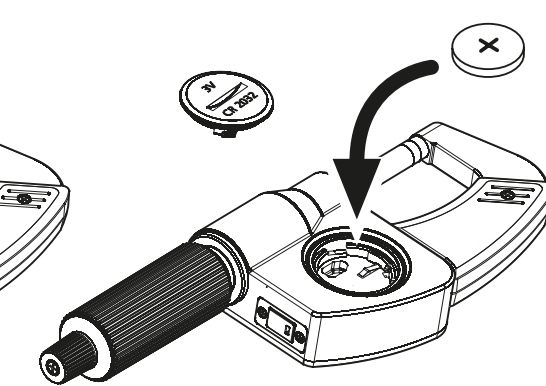
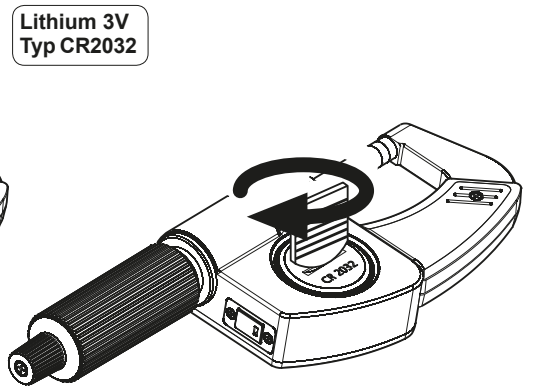
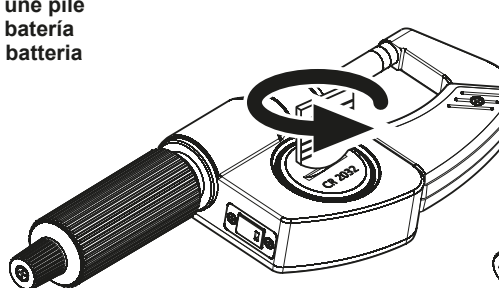
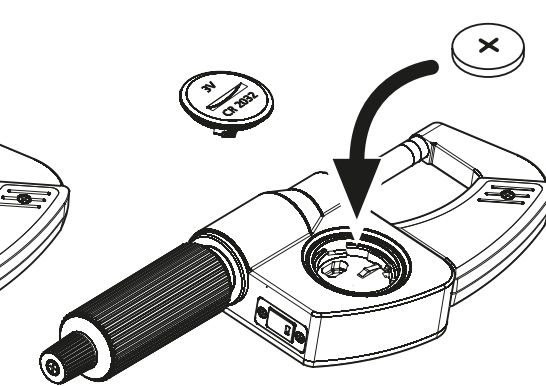
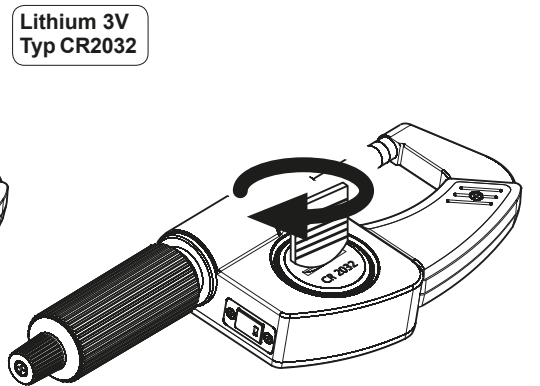
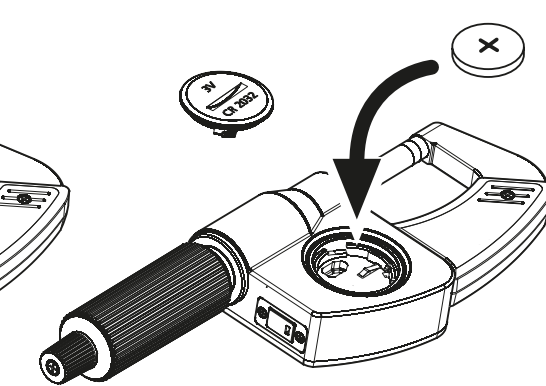
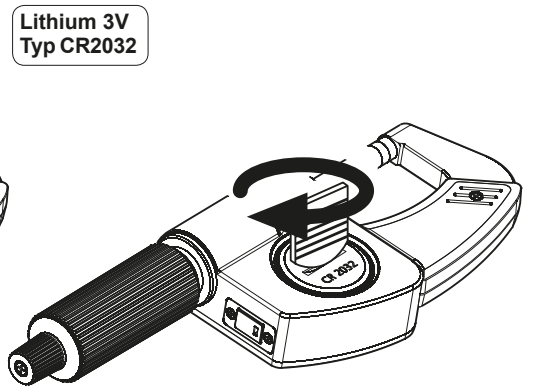
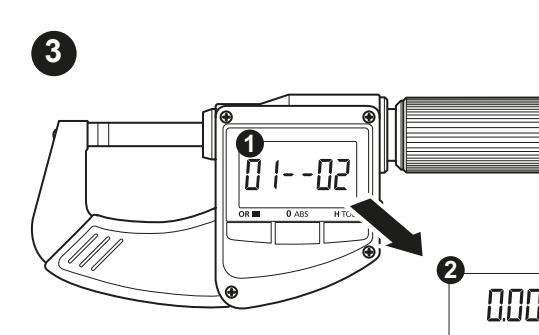
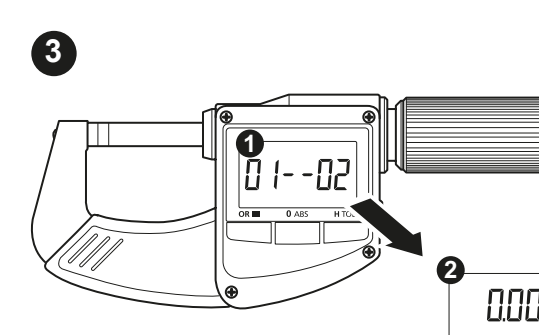
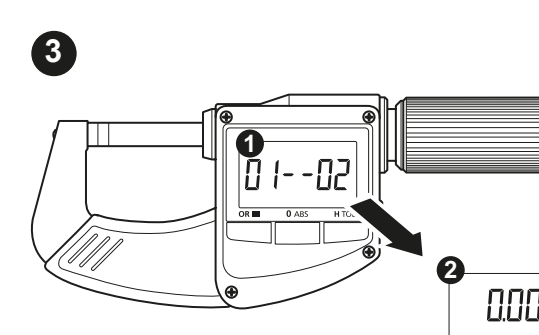
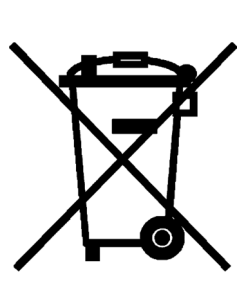


1. Bestimmungsgemäße Verwendung Die digitale Bügelmessschraube 40 ER dient zum Messen von Längsmaßen in der Produktion, in der Qualitätssicherung oder in der Werkstatt. Die bestimmungsgemäße Verwendung erfordert das Beachten aller veröffentlichten Informationen zu diesem Produkt. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus entstehende Schäden haftet der Hersteller nicht. Beachten Sie die für den Einsatzbereich geltenden gesetzlichen und anderweitigen Vorschriften und Richtlinien. Dieses Messgerät erfüllt die Schutzart IP40 nach DIN EN 60529. Vor Inbetriebnahme des Geräts empfehlen wir Ihnen diese Bedienungsanleitung aufmerksam zu lesen.	1. Permitted use The digital depth micrometer 40 ER is to be used to determine length measurements and can be employed in production, quality control and in the workshop. Permitted use is subject to compliance with all published information relating to this product. Any other use is not in accordance with the permitted use. The manufacturer accepts no liability for damages resulting from improper use. All statutory and other regulations and guidelines applicable to the area of use must be observed. This measuring instrument meets the requirements of protection class IP 40 according to DIN EN 60529. In order to achieve the best use of this instrument it is most important that you read the operating instructions first.	1. Utilisation conforme à l'usage prévu Le micromètre digital 40 ER sert à la mesure de longueurs en production, en assurance qualité ou en atelier. L'utilisation conforme à l'usage prévu nécessite le respect de toutes les informations publiées sur ce produit. Toute utilisation différente ou sortant du cadre de cette spécification est considérée comme non-conforme. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages qui en découlent. Respecter les prescriptions et directives légales et autres en vigueur pour le domaine d'utilisation. Cet appareil de mesure a un indice de protection IP40 selon DIN EN 60529. Avant la première mise en service, nous vous recommandons de lire attentivement ce mode d'emploi.	1. Aplicación según el uso previsto El micrómetro digital 40 ER sirve para medir longitudes en el área de producción, en el departamento de aseguramiento de la calidad o en el taller. La aplicación según el uso previsto requiere que se observen todas las informaciones publicadas acerca de este producto. Un uso distinto al especificado aquí se considera no conforme al uso previsto. Así pues, el fabricante declina toda responsabilidad por los daños que puedan surgir como consecuencia de ello. Observe las normativas y directivas legales y de otro tipo que se encuentren en vigor para el campo de aplicación de que se trate. Es aparato de medición cumple la clase de protección IP40 según la norma DIN EN 60529. Antes de la puesta en servicio le recomendamos que lea atentamente este manual de instrucciones	1. Uso previsto Il micrometro digitale 40 ER serve a misurare la lunghezza in fase di produzione e assicurazione qualità o in officina. L'uso previsto richiede l'osservanza di tutte le informazioni pubblicate su questo prodotto. Qualsiasi altro utilizzo è considerato non appropriato. Il produttore non è responsabile degli eventuali danni. Attenersi alle norme di legge e alle altre prescrizioni e linee guida vigenti per il campo di applicazione considerato. Questo strumento di misura è conforme al tipo di protezione IP40 secondo la DIN EN 60529. Per utilizzare al meglio il calibro è importante leggere il manuale di istruzioni	1. 概述 40ER是一种长度类的测量仪器，可用于车间的生产制造以及相关的检测领域。客户须根据本产品已发布所有信息中规定的允许范围，合理使用本产品，其他未涉及到的用途，请在使用前，与Mahr 进行必要的确认。Mahr对因操作不当造成的损坏，不承担任何责任。客户在使用本产品的过程中，须遵守其所在区域、国家的所有法律、法规及指南。根据 DIN EN 60529，该测量仪器符合保护等级 IP40，即可以为了更好地使用该测量仪器，请在使用前 仔细阅读操作说明书。
2. Lieferumfang Zur Grundausstattung der digitalen Bügelmessschraube 40 ER gehören: – Digitale Bügelmessschraube 40 ER – Batterie CR2032 – Schlüssel für Batteriedeckel – Bedienungsanleitung	2. Delivery Basically the Digital Micrometer 40 ER consists of: – Digital Micrometer 40 ER – Battery CR2032 – Battery cover wrench – Operating instructions	2. L'équipement de base L'équipement de base de la micromètre digital 40 ER comprend: – le micromètre digital 40 ER – la pile CR2032 – Clé à batterie – la notice d'emploi	2. El equipamiento básico El equipamiento básico del micrómetro digital 40 ER incluye: – el micrómetro digital 40 ER – batería CR2032 – Llave de batería – manual de instrucciones	2. La fornitura di base La fornitura di base dello strumento comprende: – il micrometro digitale 40 ER – batteria CR2032 – chiave della batteria – manuale d'uso	2. 包装所含内容 40ER出厂包装清单： – 数量千分尺40EWRI – 电池 CR2032 – 电池扳手 – 操作使用说明书
3. Wichtige Hinweise vor Inbetriebnahme • Um einen langen Nutzen des Messgeräts zu gewährleisten, müssen Verschmutzungen der Bügelmessschraube nach Beendigung des Einsatzes mit einem trockenen Tuch entfernt werden. Anschließend die metallischen Teile mit Öl konservieren. • Ein verschmutztes Gehäuse sollte nach dem Einsatz mit einem trockenen, weichen Tuch gereinigt werden. Bei starker Verschmutzung mit einem angefeuchteten Tuch abwischen. Flüchtige organische Lösungsmittel wie Verdünnser sind zu vermeiden, da diese Flüssigkeiten das Gehäuse beschädigen können. • Spindel bei Erreichen des Anschlags nicht weiterdrehen, da sonst Beschädigungen auftreten können. • Beim Öffnen des Gerätes erlischt der Garantiespruch. • Nach Erscheinen des „Low-Bat“ Symbols ist eine bestimmungsgemäße Funktion nicht mehr gewährleistet. Wir wünschen Ihnen viel Erfolg beim Einsatz Ihres Messgeräts. Falls Sie Fragen haben, stehen Ihnen unsere technischen Berater gerne zur Verfügung.	3. Important hints prior to using the digital micrometer • In order to ensure a long use of this measuring instrument, any contamination on the measuring instrument must be removed immediately after completion of usage. This can be done with a dry cloth. Subsequently, to conserve the metal components, these should be lightly smeared with slushing oil. • Clean a dirty housing with a dry, soft cloth. Remove heavy soiling with a cloth wetted with a neutral reacing solvent. Volatile organic solvents like thinners are not to be used, as these liquids can damage the housing. • When the spindle reaches the stop cease turning to prevent damages. • Unauthorized opening of the instrument forfeits the warranty. • When the „Low-Bat“ symbol appears the intended operation or function can no longer be guaranteed. We wish you a satisfactory and long service with your measuring instrument. Should you have any questions regarding the instrument, contact us and we shall be pleased to answer them.	3. Consignes importantes avant la première mise en service • Pour garantir une longue durée de vie de l'appareil, supprimer les impuretés sur l'appareil de mesure tout de suite après utilisation au moyen d'un chiffon sec. En cas de salissure importante, essuyer avec un chiffon humide. Protéger ensuite les pièces métalliques par une couche d'huile. • Après l'emploi nettoyez le boîtier avec un chiffon doux et sec s'il est sale. En cas de salissure importante, essuyer avec un chiffon humide. Évitez les détergents organiques volatils tels que les diluants, car ils peuvent endommager le boîtier. • Ne pas tourner l'axe au-delà de la butée pour éviter tout risque d'endommagement. • Une ouverture ou intervention sur le pied à coulisse annulerait aussitôt toute garantie. • Lorsque le symbole « Low Bat » apparaît, le fonctionnement conforme n'est plus garanti. Nous vous souhaitons un fonctionnement optimal et une longue durée de vie de votre de l'instrument. Nos conseillers techniques sont à votre entière disposition pour répondre à toutes vos questions. 	3. Indicaciones importantes antes de la puesta en funcionamiento • Para garantizar un largo uso del aparato de medición, cualquier suciedad presente en el aparato de medición debe retirarse con un paño seco después del uso. A continuación, mantenga las piezas metálicas con aceite. • Una carcasa sucia debe limpiarse después del uso con un paño seco y suave. Si la suciedad es intensa, esta debe retirarse con un paño ligeramente humedecido. Evite los disolventes orgánicos volátiles como los diluyentes, pues estos líquidos pueden ocasionar daños en la carcasa. • No seguir girando el husillo al alcanzar el tope, dado que podría dañarse. • La apertura del aparato anulará cualquier derecho de reclamación de la garantía. • Cuando o símbolo „Low-Bat“ aparece a operação ou função desejada não pode ser mais garantida Le deseamos mucho éxito durante el uso del aparato de medición. Si tiene alguna pregunta, póngase en contacto con nuestros asesores técnicos, que estarán encantados de atenderle.	3. Note importanti prima della messa funzione • Per garantire una lunga durata dello strumento di misura, dopo l'uso rimuovere le impurità dello stesso con un panno asciutto. In caso di sporco persistente pulire con un panno leggermente inumidito. Successivamente applicare olio sulle parti metalliche per preservarle. • Pulire lo strumento con un panno asciutto. In caso di sporco persistente pulire con un panno leggermente inumidito. Evitare l'utilizzo di solventi organici e volatili quali i diluenti, potrebbero danneggiare lo strumento in modo irreparabile. • Non ruotare il mandrino oltre il punto di fermo ondeverebbe danni. • La garanzia dello strumento decade all'apertura dello stesso da parte di personale non autorizzato. • Dopo la comparsa del simbolo „Low-Bat“ il funzionamento conforme non è più garantito. Nell'augurarVi un uso ottimale e duraturo dello strumento, facciamo presente che i nostri Tecnici sono a disposizione per qualsiasi Vostra necessità.	3. 使用注意事项 • 为了确保产品在其使用寿命内保持良好的状态，请使用完毕后，须及时用干净的抹布将仪器擦拭干净，并涂油。切勿用等污秽，为了防止金属部件的生锈，擦拭干净后，可涂抹少量的防锈油。 • 使用蘸有中性溶剂的湿布除去表面油污，不可使用易挥发的有机溶剂，这些溶剂会损坏塑料罩壳。 • 当丝杆旋至行程末端时，不得再旋转丝杆，否则将损坏仪器。 • 未经授权而拆卸测量仪器将失去马尔的质保。 • 在出现低电量信号“Low-Bat”，须及时更换电池，否则会导致测量数据不准确 我们希望您能按照要求经常保养您的仪器。如果您有任何有关仪器的问题，请联系我们，我们将热忱为您服务。
4. Sicherheitshinweis ⚠ Batterie • Nicht wiederaufladbar • Nicht ins Feuer werfen • Vorschriftsgemäß entsorgen ! Keine Elektrosigleiereinrichtungen verwenden	4. Safety Information ⚠ Battery • not rechargeable • do not incinerate • dispose off as prescribed ! Do not use an electric marking tool	4. Indications de Sécurité ⚠ Pile • elle ne se recharge pas • ne pas la jeter au feu • s'en débarrasser conformément aux règlements ! Ne pas utiliser de marqueur électrique 	4. Indicación de seguridad ⚠ Batería • No recargable • No arrojarla al fuego • Eliminarla reglamentariamente ! No utilice dispositivos de señalización electrónica	4. Avvertenze di sicurezza ⚠ Batteria • non ricaricabile • non gettare nel fuoco • smaltire secondo le prescrizioni ! Non utilizzare penne elettriche per la marcatura elettronica	4. 安全须知 ⚠ 电池 • 禁止充电 • 禁止焚烧 • 按规定方式处理 ! 禁止在此产品上进行电子标识
5. Technische Daten Induktives Messsystem 10 mm hohe LCD Anzeige Batterie Lithium 3V, Typ CR2032, 240 mAh Betriebszeit bis zu 2 Jahre* (2000 Betr.-Std./Jahr) Sleep mode nach 8 Min. Betriebstemperatur + 10°C ... + 40°C Lagertemperatur - 10°C ... + 60°C	5. Technical Data Inductive measuring system 10 mm liquid crystal display Battery Lithium 3V, type CR2032, 240 mAh Operating time up to 2 years (2000 work. hrs/year) Sleep mode after 8 min. Operation temperature + 10°C ... + 40°C Storage temperature - 10°C ... + 60°C	5. Caractéristiques techniques Système de mesure inductif LCD hauteur des chiffres 10 mm Pile Lithium 3V, Type CR2032, 240 mAh Durée de vie de la pile : 2 ans env. 2 ans soit (2000 h d'opération/an) Mode veille au bout de 8 min. Température d'utilisation + 10°C ... + 40°C Température de stockage - 10°C ... + 60°C 	5. Datos técnicos Sistema de medición inductivo Pantalla LCD de 10 mm de altura Batería de litio de 3V, tipo CR2032, 240 mAh Tiempo de operación aprox. 2 años (2000 horas de servicio/año) Modo sleep tras 8 min. Temperatura de servicio +10 °C a +40 °C Temperatura de almacenamiento -10 °C a +60 °C	5. Dati Tecnici Sistema di misura capacitivo LCD, altezza cifre 10 mm Batteria al litio 3V, tipo CR2032, 240 mAh Durata ca. 2 anni (2000 h di lavoro/anno) Autospegnim. dopo 8 min. di non utilizzo Temperatura + 10°C ... + 40°C Temperatura di stoccaggio - 10°C ... + 60°C	5. 技术参数 电感测量系统 10 mm 液晶显示屏 3V 锂电池，型号CR2032，240 mAh 使用时间约2年 (2000工作小时/年) 8分钟后进入休眠模式 操作温度 + 10°C ... + 40°C 储存温度 - 10°C ... + 60°C
6. Beschreibung 1 Bedientasten 2 Display 3 Ratsche 4 Schnelltrieb 5 Bügel 6 Isolierplatte 7 Messflächen (Hartmetall) 8 Spindel 9 Amboss					
6. Beschreibung 1 Operating buttons 2 Display 3 Ratchet controller 4 Rapid drive 5 Frame 6 Heat insulator 7 Measuring faces (tungsten carbide) 8 Spindle 9 Anvil 					
7. Batterie einlegen bzw. wechseln 1 Batterie einlegen Insert battery Introduire une pile Introducir batería Inserire la batteria 插入电池   	7. Inserting resp. changing of battery 1 Batterie einlegen Insert battery Introduire une pile Introducir batería Inserire la batteria 插入电池   	7. Insertion ou changement de pile Cet appareil contient une pile au lithium non rechargeable. Quand la pile est déchargée, elle ne doit pas être jetée dans les ordures ménagères ! Les piles usagées peuvent contenir des substances dangereuses pour l'environnement et la santé. Rapporter les piles/batteries usagées dans les commerces ou dans les centres de collecte de votre commune. Le retour est gratuit et prévu par la loi. Ne jeter que des piles usagées dans les bacs prévus à cet effet et coller les piles pour les piles au lithium. Le guide de l'utilisateur de l'appareil explique comment sortir la pile de son compartiment. Toutes les piles sont recyclées. Ceci permet de récupérer des matériaux de valeur tels que le fer, le zinc ou le nickel. Le recyclage des piles préserve l'environnement.  	7. Introducir o cambiar la batería 1 Messgerät nach Batteriewechsel einschalten Switch on measuring instrument after change of battery Mise en marche de l'instrument après des changement de pile Conectar el aparato de medición después de cambiar la pila Accensione strumento dopo la sostituzione della batteria. 	7. Inserimento o Sostituzione batteria 1 Messgerät nach Batteriewechsel einschalten Switch on measuring instrument after change of battery Mise en marche de l'instrument après des changement de pile Conectar el aparato de medición después de cambiar la pila Accensione strumento dopo la sostituzione della batteria. 	7. 安装电池 1 Messgerät nach Batteriewechsel einschalten Switch on measuring instrument after change of battery Mise en marche de l'instrument après des changement de pile Conectar el aparato de medición después de cambiar la pila Accensione strumento dopo la sostituzione della batteria. 
Entsorgungshinweise Lieber Kunde Dieses Gerät enthält eine nicht wiederaufladbare Lithium-Batterie. Ist die Batterie leer, darf Sie nicht im Hausmüll entsorgt werden! Abfallarten enthalten möglicherweise Schadstoffe, die Umwelt und Gesundheit schaden können. Bitte geben Sie die Batterien/ Akkus im Handel oder an den Recyclinghöfen der Kommunen ab. Die Rückgabe ist unentgeltlich und gesetzlich vorgeschrieben. Bitte werfen Sie nur entladene Batterien in die aufgestellten Behälter und kleben Sie bei Lithium-Batterien die Pole ab. Die Entnahme der Batterie ist in der Bedienungsanleitung des Gerätes beschrieben. Alle Batterien werden wieder verwertet. So lassen sich wertvolle Rohstoffe wie Eisen, Zink oder Nickel wieder gewinnen. Batterierecycling dient dem Umweltschutz.	Notes for disposal Dear Customer This measuring instrument contains a non-rechargeable lithium battery. Spent batteries may not be disposed of in household waste. Waste batteries contain hazardous substances which can be harmful to the environment and to human health. Waste batteries and accumulators must either be returned to an outlet where batteries and accumulators are sold, or taken to a municipal collection point. There is a legal obligation on suppliers to take back batteries free of charge. Please dispose of discharged batteries only in the collection containers provided. When disposing of lithium batteries please tape over the poles. The removal of batteries is described in the instrument's operating instructions. All batteries can be recycled. Valuable raw materials such as iron, zinc and nickel can be recovered in this way, thereby helping to protect the environment.	Traitement des déchets Cher client Cet appareil contient une pile au lithium non rechargeable. Quand la pile est déchargée, elle ne doit pas être jetée dans les ordures ménagères ! Les piles usagées peuvent contenir des substances contaminantes que peuvent occasionner des dommages à l'environnement et à la santé. Rapporter les piles/batteries usagées dans les commerces ou dans les centres de collecte de votre commune. Le retour est gratuit et prévu par la loi. Ne jeter que des piles usagées dans les bacs prévus à cet effet et coller les piles pour les piles au lithium. Le guide de l'utilisateur de l'appareil explique comment sortir la pile de son compartiment. Toutes les piles sont recyclées. Ceci permet de récupérer des matériaux de valeur tels que le fer, le zinc ou le nickel. Le recyclage des piles préserve l'environnement. 	Notas sobre la eliminación Estimado cliente: Este aparato contiene una batería de litio no recargable. Una vez que la batería esté vacía, esta no debe eliminarse con la basura doméstica. Las baterías usadas pueden contener sustancias contaminantes que pueden ocasionar daños al medio ambiente y a la salud. Entregue las pilas o baterías en su establecimiento o deposítelas en los puntos de reciclaje de su comunidad. La devolución es gratuita y está prescrita por la ley. Deposite únicamente baterías descargadas en los contenedores previstos a tal fin, y en el caso de baterías de litio, desembórrale los polos. En el manual de instrucciones se describe cómo extraer la batería. Todas las baterías se reciclan. Así, es posible volver a obtener valiosas materias primas, como hierro, cinc o níquel. El reciclado de las baterías sirve para proteger el medio ambiente.	Note sullo smaltimento Gentile cliente Questo dispositivo contiene una batteria al litio non ricaricabile. Una volta scarica, la batteria non può essere gettata nei rifiuti domestici. Le batterie usate possono contenere sostanze nocive per l'ambiente e la salute. Si prega quindi di consegnare le batterie/gli accumulatori al proprio rivenditore o presso le centrali di riciclaggio municipali. Il conferimento è gratuito e previsto a norma di legge. Si prega di gettare negli appositi contenitori esclusivamente batterie esaurite e di isolare i poli delle batterie al litio. Le modalità di rimozione della batteria sono descritte nel manuale di istruzioni del dispositivo. Tutte le batterie vengono riciclate. In questo modo è possibile recuperare materie prime preziose come ferro, zinco o nichel. Il riciclaggio delle batterie è utile per la protezione dell'ambiente.	回收处理 尊敬的顾客： 该数量千尺配备一个不可充电的锂电池。如果锂电池没电，请勿将其与生活垃圾一起处理！锂电池内含有的有毒废弃物会对环境和人体健康造成损害。您可将收集好的废弃电池还给销售商、回收站等，还可以将废弃电池交给政府指定的回收点。以上都是免费、合法的电池回收处理方法。在废旧电池回收时，请将锂电池的正负极盖住，然后放进专用的收容容器内。 电池的回收方法请参考本操作说明书/仪器、设备用户手册。 所有电池都是可以回收的；废电池内的铁、锌、镍等物质都可以回收再利用的，有利于环境保护。
Elektronische Abfälle, die nach dem 23. März 2006 durch uns in den Verkehr gebracht wurden, können an uns zurückgegeben werden. Wir führen diese Geräte einer umweltgerechten Entsorgung zu. Die EU-Richtlinien 2012/19/EU WEEE bzw. das ElektroG finden dabei ihre Anwendung.	Electronic equipment which was purchased from us after March 23, 2006 can be returned to us. We will dispose of this equipment in an environmentally-friendly way in accordance with EU Directives 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) and the German National - Electrical and Electronic Equipment Act, ElektroG.	Les appareils usagés qui ont été vendus par nous après le 23 mars 2006 peuvent nous être retournés. Nous éliminerons ces appareils dans le respect de l'environnement. La directive européenne DEEE 2012/19/UE, ou la loi allemande ElektroG, sont appliquées dans ce domaine.	Puede devolvernos los aparatos eléctricos usados que hayan sido comercializados por nosotros después del 23 de marzo de 2006. Nosotros realizaremos una eliminación ecológica de dichos aparatos. En este caso se aplican las directivas 2012/19/UE WEEE, así como la ley alemana sobre aparatos eléctricos y electrónicos (ElektroG).	In conformità alle direttive UE 2012/19/UE WEEE e alla legge tedesca sullo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche (ElektroG), tutti gli strumenti elettrici da noi venduti dopo il 23 marzo 2006 ci potranno essere resi per uno smaltimento ecocompatibile.	2006 年 3 月 23 日后从 Mahr 购买的电子设备可以退还给我们。我们将根据欧盟指令 2012/19/EU WEEE（报废电子电气设备指令）和德国国家 - 电子电气设备法案 ElektroG 以环保友好的方式处置设备。

8. Funktionen	8. Functions	8. Fonctions	8. Funciones	8. Funzioni	8. 功能
Taste 0 mm/inch HOLD Kurzer Tastendruck < 1 Sek. 0 mm/inch HOLD Langer Tastendruck > 1 Sek. 0 mm/inch Lock/Unlock	Key 0 mm/inch HOLD Press and release < 1 s 0 mm/inch HOLD Press and hold > 1 s 0 mm/inch Lock/Unlock	Touche 0 mm/inch HOLD Breève pression sur la touche < 1 s 0 mm/inch HOLD Pression longue sur la touche > 1 s 0 mm/inch Lock/Unlock	Tecla 0 mm/inch HOLD Pulsación breve < 1 s 0 mm/inch HOLD Pulsación prolongada > 1 s 0 mm/inch Lock/Unlock	Tasto 0 mm/inch HOLD Pressione breve del tasto < 1 sec. 0 mm/inch HOLD Pressione prolungata del tasto > 1 sec. 0 mm/inch Lock/Unlock	鍵 0 mm/inch HOLD 短按小于 1 秒 0 mm/inch HOLD 长按大于 1 秒 0 mm/inch Lock/Unlock
8.1 Auto ON / OFF	8.1 Auto ON / OFF	8.1 Auto ON / OFF	8.1 Encendido / Apagado automático	8.1 Auto ON / OFF	8.1 自动开/关
ON 1 2 0000 mm/inch HOLD 0000 mm/inch HOLD Sleep mode (nach 8 min. Nichtbenutzung) Sleep mode (after 8 min of pausing) Mode veille (après 8 min sans utilisation) Modo suspensión (tras 8 minutos sin utilizar) Autospegnim. (dopo 8 min. di non utilizzo) 休眠模式(无任何操作8分钟后) OFF 1 2 0072 mm/inch HOLD 0072 mm/inch HOLD Ausschalten (Bezug zur Referenz geht nicht verloren, Preset bleibt gespeichert) Switching-off (Reference is not lost, Preset remains in memory) Déconnexion (La valeur de référence reste mémorisée. Pas de perte de l'origine) Apagar (No se pierde la referencia, el origen permanece en la memoria de) Spegnimento (il Riferimento iniziale non va perso, il Preset rimane in memoria) 关机(参考零点不会丢失, 设定过的预置值仍然有效)	8.2 ABSOLUT-RELATIV-Messmodus	8.2 ABSOLUT-RELATIV-measuring mode	8.2 Mode de mesure ABSOLU-RELATIV	8.2 Modo de medición ABSOLUTO-RELATIVO	8.2 测量模式切换
RELATIV-Messmodus (REL) – 0-Taste kurz drücken – „0“-Setzen der Anzeige an beliebiger Stelle zur Stufen- oder Vergleichsmessung. – In der Anzeige wird REL angezeigt.	RELATIVE-measuring mode (REL) – Pressing the 0-button zeros the digital and analogue display in any of the measuring positions (relative- or comparative measuring). – The display shows „REL“.	Mode de mesure RELATIF (REL) – S annule les affichages numérique et analogue quelle que soit la position de mesure arbitraire (mesure relative ou comparative). – Le symbole „REL“ apparaît dans l’affichage.	Modo de medición RELATIVO (REL) – Al pulsar brevemente la tecla 0 se anula la indicación digital y de escala en cualquier posición de medición (medición relativa o comparativa). – En la pantalla se muestra la indicación „REL“.	RELATIVO-Funzione di misura (REL) – Il visualizzatore può essere selezionato sul valore „0“ indipendentemente dalla posizione del perno di misura. – Il simbolo „REL“ è visualizzato.	相对测量模式. – 在量程范围内可在任意点上, 按 “0/ABS” 按钮进行置零 (相对测量或比较测量) – 显示屏出现 “REL” 提示字符
8.3 mm / inch	8.3 mm / inch	8.3 mm / inch	8.3 mm / inch	8.3 mm / inch	8.3 mm/inch 公英制转换
1 2 12700 mm inch 12700 mm inch 1 2 050000 mm inch 050000 mm inch					

Mahr

Digitale Bügel-Messschraube

Digital Micrometer

Micromètre digital

Micrómetro Digital

Micrometro digitale

数显千分尺

Micromar 40 ER

REFERENCE

Bedienungsanleitung

Operating Instructions

Instructions de Service

Manual de instrucciones

Manuale di Istruzioni

操作说明书

3723094

Mahr GmbH

Standort Esslingen

Reutlinger Str. 48, 73728 Esslingen

Tel.: +49 711 9312 600, Fax: +49 711 9312 756

mahr.es@mahr.de, www.mahr.com

8217

CE

Änderungen an unseren Erzeugnissen, besonders aufgrund technischer Verbesserungen und Weiterentwicklungen, müssen wir uns vorbehalten. Alle Abbildungen und Zahlenangaben usw. sind daher ohne Gewähr.

We reserve the right to make changes to our products, especially due to technical improvements and further developments. All illustrations and technical data are therefore without guarantee.

Nous nous réservons le droit de modifier l'exécution de tous nos appareils, en fonction des évolutions techniques. Les caractéristiques techniques et illustrations ne sont données qu'à titre indicatif.

Queda reservado el derecho de modificaciones en nuestros productos en aras de una mejora técnica o una evolución. Se declara toda responsabilidad por las imágenes y los datos numéricos.

Ci riserviamo il diritto di modificare i ns. prodotti in funzione delle evoluzioni tecniche. Le caratteristiche tecniche e le illustrazioni sono solo a titolo indicativo.

我们保留对产品进行改进的权力, 特别是对于技术方面的改进, 对所有的图例和技术数据, 我们保留最终解释权。

© by Mahr GmbH

Bestätigung der Rückführbarkeit	Confirmation of traceability	Confirmation sur la traçabilité	Confirmación de la rastreabilidad	Conferma di tracciabilità	可追溯性声明
Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt in seinen Qualitätsmerkmalen den in unseren Verkaufsunterlagen (Bedienungsanleitung, Prospekt, Katalog) angegebenen Normen und technischen Daten entspricht. Wir bestätigen, dass die bei der Prüfung dieses Produktes verwendeten Prüfmittel, abgesichert durch unser Qualitätssicherungssystem, auf nationale Normale rückführbar sind. Wir danken Ihnen für das uns mit dem Kauf dieses Produktes entgegengebrachte Vertrauen.	We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with standards and technical data as specified in our sales documents (operating instructions, leaflet, catalogue). We certify that the measuring equipment used to check this product, and guaranteed by our Quality Assurance, is traceable to national standards. Thank you very much for your confidence in purchasing this product.	Nous déclarons sous notre seule responsabilité que ce produit est conforme aux normes et données techniques contenues dans nos documents de vente (instructions de service, documentation, catalogue). Nous attestons que l'équipement utilisé pour la vérification de ce produit est valablement rattaché aux normes nationales, dont le raccordement est assuré par notre système de qualité. Nous vous remercions de la confiance témoignée par l'achat de ce produit.	Declaramos, bajo nuestra propia responsabilidad, que el producto cumple en cuanto a calidad las normas y los datos técnicos que se especifican en nuestros documentos de compra (manual de instrucciones, prospecto, catálogo). Confirmamos que los instrumentos de verificación utilizados en la comprobación de este producto, protegidos por nuestro sistema de aseguramiento de la calidad, se remiten a patrones nacionales. Le agradecemos la confianza que ha depositado en nosotros al adquirir este producto.	Dichiariamo sotto la ns. unica responsabilità, che questi prodotti sono conformi alle norme e dati tecnici standard come specificato nei ns. documenti di vendita (manuale di istruzioni, documentazione, catalogo). Certifichiamo che gli strumenti utilizzati per testare questi prodotti e garantiti da ns. Sistema di Qualità, sono collegati alle Norme Nazionali. Grazie per aver acquistato questo prodotto.	我们声明此产品符合相关标准和我们销售资料 (操作指导书, 宣传册, 产品目录) 中规定的技术参数, 我们品质部门保证用于检定该产品的测量设备已得到检验校准, 并可以追溯到相应的国家标准。 非常感谢您的信任并选择这款产品。

Ba_3723094_40ER_de_en_fr_es_it_zh_280217.indd 12

2/28/2017 4:11:39 PM